

Mieczyslaw Chodzko

Évadé de Treblinka

Annoté par l'historien Tal Bruttman

Traduit du polonais
par Béatrice Nowak et Isabelle Choko

Collection TÉmoignages de la Shoah
Le Manuscrit
www.manuscrit.com

Biographie de Mieczyslaw Chodzko

- 1903 26 septembre : naissance de Mieczyslaw dans une famille juive de la classe moyenne à Lodz.
- Il parle quatre langues : le yiddish, le polonais, le russe et l'allemand.
- 1928 13 septembre : Mieczyslaw se marie avec Ste-fanja Helena Sara Stejn, une Polonaise juive, pharmacienne de métier.
- Jusqu'à la guerre, Mieczyslaw travaille comme comptable et cumule souvent plu-sieurs emplois
- 1940 Avril : Mieczyslaw déménage avec sa famille et son père dans une maison pour personnes déplacées financée par le Joint à Miedzeszyn, à côté de Falenica, bourgades situées sur la ligne de chemin de fer entre Varsovie et Otwock.
- 31 octobre 1940 : création du ghetto de Falenica- Miedzeszyn.

Table des matières, parties de l'ouvrage retenues pour l'analyse

Le ghetto de Falenica et le sanatorium pour enfants à
Miedzeszyn 30

Le transport 38

Le camp de travail Treblinka I 50

Les bourreaux de Treblinka 74

L'insurrection dans le camp de la mort Treblinka II 94

L'évasion 114

Après l'évasion 120

Après la Libération 138

TXM Corpus : Édition

TXM

Corpus Fichier

- DISCOURS
- GRAAL
- ARIELLE
 - ARIELLE_text_id
- BONHY
- CH2GMHY
- CHANTS2GM
- DGHY
- EVADEDETREBLINKA
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - word
 - [frlemma="mort"]:word
 - word:[]
 - word
 - word
 - frlemma
 - frlemma
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - frlemma
 - word

EVADEDETREBLINKA file:///Users/u ARIELLE Edition EVADEDETREBLINKA »g

file:///Users/utilisateur/TXM/corpora/evadedetreblika/HTML/EVADEDETREBLINKA/default/1%20Le%20g

1 Le ghetto de Falenica et le sanatorium pour enfants à Miedzeszyn

id 1 Le ghetto de Falenica et le sanatorium pour enfants à Miedzeszyn

Le ghetto de Falenica et le sanatorium pour enfants à Miedzeszyn À l'été 1942, j'étais au ghetto de Falenica, petite bourgade près de Varsovie, qui comptait près de six mille Juifs, dont soixante pour cent de femmes. Cette population était constituée de nombreux nouveaux venus de différents coins de Pologne, pour la plupart des territoires annexés par le Reich. Il y avait également les expulsés de l'Allemagne nazie. Le ghetto occupait la surface de quatre kilomètres carrés sur le territoire des villages de Falenica et de Miedzeszyn. Les Juifs de Falenica vivaient surtout grâce à un emploi à Varsovie, géographiquement proche, mais également en rendant toutes sortes de services aux vacanciers lors de la saison estivale. Chaque été, toute la région située le long du trajet de la ligne Varsovie-Otwock accueillait environ cinquante mille personnes. Mais voici que commençait un troisième été sans vacanciers, donc sans moyens de subsistance, en particulier pour les nombreux intermédiaires spécialisés dans la location d'appartements et pour les voyageurs ambulants ainsi que les commerçants de toute sorte. Le ghetto de Falenica, taout en étant entouré de fil de fer barbelé, ne faisait pas du tout penser à l'enfer du ghetto de Varsovie. La plupart des maisonnettes avaient été initialement prévues pour accueillir des vacanciers au milieu des forêts de Falenica et de Miedzeszyn. Parmi les rares bâtiments un peu plus imposants se trouvaient la maison de retraite Ezra et le sanatorium pour enfants, appelé le Włodzimierz Medem. Durant la guerre, les deux établissements furent transformés en hôpitaux pour les soldats allemands. C'est dans ces deux bâtiments qu'il y avait eu de

1 / 3

TXM : Description

The screenshot displays the TXM software interface. On the left is a file explorer pane titled 'Corpus' and 'Fichier'. It shows a tree structure of corpora: DISCOURS, GRAAL, ARIELLE (with sub-item ARIELLE_text_id), BONHY, CH2GMHY, CHANTS2GM, DGHY, and EVADEDETREBLINKA (selected, with sub-item EVADEDETREBLINKA_text_id). Below this, a list of text files is shown, each with a 'P' icon and the name 'EVADEDETREBLINKA_text_id'. Further down are 'QGRAAL', 'TEMASHOAHMEMO', and 'VOEUX'. The main window on the right has a title bar with 'EVADEDETREBLINKA' and a browser-like address bar showing 'file:///Users/.../TXM/results/evadedetreblinkaevadedetreblinka-infos.html'. The main content area is titled 'Description du corpus EVADEDETREBLINKA' and contains three sections: 'Statistiques Générales', 'Propriétés des unités lexicales (max 20 valeurs)', and 'Propriétés de structures (max 20 valeurs)'. Each section contains a bulleted list of statistics.

Description du corpus EVADEDETREBLINKA

Statistiques Générales

- Nombre de mots 29288
- Nombre de propriétés de mot 4
- Nombre d'unités de structure 3

Propriétés des unités lexicales (max 20 valeurs)

- frlemma : le, ghetto, de, Falenica, et, sanatorium, pour, enfant, à, Miedzeszyn, été, @card@, ,, je, être, au, ...
- frpos : DET:ART, NOM, PRP, NAM, KON, NUM, PUN, PRO:PER, VER:impf, PRP:det, ...
- sn : 1, ...
- word : Le, ghetto, de, Falenica, et, le, sanatorium, pour, enfants, à, Miedzeszyn, À, l', été, 1942, ,, j', étais, au, ...

Propriétés de structures (max 20 valeurs)

- s
 - n (304) = 1, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 2, 3, 300, 301, 302, 303, 304, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
- text
 - id (8) = 1 Le ghetto de Falenica et le sanatorium pour enfants à Miedzeszyn, 2 Le transport, 3 Le camp de travail Treblinka I &, 4 Les bourreaux de Treblinka, 5 L' insurrection dans le camp de la mort Treblinka II, 6 L' évacion, 7 Après l' évacion, 8 Après la Libération.

TXM : Corpus lexique : word

The screenshot shows the TXM software interface. On the left, a tree view displays the corpus structure, including folders like DISCOURS, GRAAL, ARIELLE, BONHY, CH2GMHY, CHANTS2GM, DGHY, and EVADEDETREBLINKA. The EVADEDETREBLINKA folder is expanded, showing sub-items like EVADEDETREBLINKA_text_id and various word and frlemma entries.

On the right, the main window displays the word frequency table for the selected corpus. The table has two columns: 'word' and 'Fréquence T=29288'. The table lists the top 50 most frequent words in the corpus, starting with 'word' (1651) and 'de' (1292).

Search parameters at the top right include 'Propriétés : word', 'Editor', and 'Chercher'. The search results are displayed as 't 29288 , v 4798 , fmin 1 , fmax 1651'.

word	Fréquence T=29288
word	1651
.	1386
de	1292
à	573
les	572
la	546
et	478
le	435
des	428
un	397
nous	384
d'	379
l'	358
du	276
en	267
une	252
était	247
dans	226
pour	215
qui	211
que	200
il	148
camp	133
étaient	131
Nous	131
a	127
ne	127
avait	126
plus	124
Il	120
par	118
pas	118

TXM Lexique frLemma

Corpus Fichier

- DISCOURS
- GRAAL
- ARIELLE
 - ARIELLE_text_id
 - BONHY
 - CH2GMHY
 - CHANTS2GM
 - DGHY
 - EVADEDETREBLINKA
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - word
 - [frlemma="mort"]:word
 - word:[]
 - word
 - word
 - frlemma
 - frlemma
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - frlemma
 - word
 - QGRAAL
 - TEMSHOAHMEMO
 - VOEUX

EVADDETREBLINK EVADDETREBLINK EVADDETREBLINK EVADDETREBLINK »17

Propriétés : frlemma [Editer](#) [Chercher](#)

Seuils : Fmin : 1 Fmax : 999999 Vmax : 999999 Résultats par page : 100

|< < 1 -100 / 3302 > >| t 29288 , v 3302 , fmin 1 , fmax 2114

frlemma	Fréquence T=29288
le	2114
de	1697
,	1651
.	1386
du	708
un	684
être	640
avoir	604
à	602
nous	515
et	493
il	427
que	309
en	296
ce	263
dans	254
se	224
pour	223
ne	218
qui	211
au	194
tout	193
je	161
notre	147
camp	134
son	134
plus	125
par	121
pas	119
sur	112
leur	110
avec	108
«	104
»	104
prisonnier	92

Concordance lemme nous, 7ème position

EVADEDETREBLINKA: [frlemma="camp"]:word		EVADEDETREBLINKA:[word="camp"]		EVADEDETREBLINKA:[frlemma="nous"]		EVADEDETREBLINKA: [:frlemma]	
Requête :  [frlemma="nous"]				Pivot: frlemma		Editer Chercher	
Clés de tri : #1 Aucun		#2 Aucun		#3 Aucun		#4 Aucun	
				Tri			
				< < 1 - 100 / 515 > > 		Cacher paramètres	
text_id	Contexte gauche	Pivot	Contexte droit				
1 Le ghetto de Falenica et le san...	des méchants. De temps à autre,	nous	écoutions des émissions de radio à partir d'un appareil clandestin.				
2 Le transport	, j'étais présent avec mon père.	nous	avons été conduits sur la place de rassemblement, devant la mairie				
2 Le transport	du matin. Durant toute la journée,	nous	sommes restés sans une goutte d'eau. La plupart d'entre				
2 Le transport	goutte d'eau. La plupart d'entre	nous	portaient des vêtements chauds, et même de gros manteaux car nous				
2 Le transport	chauds, et même de gros manteaux car	nous	nous attendions à un vrai voyage. Dans les wagons surchargés régnait				
2 Le transport	, et même de gros manteaux car nous	nous	attendions à un vrai voyage. Dans les wagons surchargés régnait une				
2 Le transport	odeur suffocante, les planches couvertes de chlore	nous	irritaient violemment les yeux et nous faisaient pleurer. L'exiguïté,				
2 Le transport	de chlore nous irritaient violemment les yeux et	nous	faisaient pleurer. L'exiguïté, l'odeur, et une chaleur				
2 Le transport	s'apercevaient qu'il s'agissait de cadavres	nous	nous sentions tous à moitié morts. Quelques heures d'enfermement dans				
2 Le transport	apercevaient qu'il s'agissait de cadavres Nous	nous	sentions tous à moitié morts. Quelques heures d'enfermement dans de				
2 Le transport	telles conditions ont privé la plupart d'entre	nous	de toute dignité humaine. À la fin, nous avons repoussé				
2 Le transport	toute dignité humaine. À la fin,	nous	avons repoussé tous les cadavres dans un coin du wagon. Après				
2 Le transport	heures d'un tel « voyage »,	nous	avons avec nous de nombreux cadavres boursoufflés et dans un état de				
2 Le transport	tel « voyage », nous avions avec	nous	de nombreux cadavres boursoufflés et dans un état de décomposition avancée.				
2 Le transport	ou presque, afin de mieux respirer.	nous	ne savions pas où l'on nous emmenait. Nous pensions que				
2 Le transport	. Nous ne savions pas où l'on	nous	emmenait. Nous pensions que le but de notre voyage était un				
2 Le transport	savions pas où l'on nous emmenait.	nous	pensions que le but de notre voyage était un Lagier, un				
2 Le transport	. C'est pourquoi la plupart d'entre	nous	avaient cru bon de s'habiller chaudement, superposant plusieurs couches de				
2 Le transport	canicule du mois d'août, alors que	nous	étions entassés dans un wagon verrouillé. La sueur dégoulinait continuellement le				
2 Le transport	ces longues heures causait des souffrances supplémentaires :	nous	avons les jambes gonflées et l'impression étrange que nos intestins se				
2 Le transport	bas-ventre, sans doute la raison pour laquelle	nous	éprouvions plus souvent la nécessité de faire nos besoins. Ce fut				
2 Le transport	Ce fut une nuit inoubliable que celle où	nous	avons traversé Varsovie. Cette nuit-là, pour la première fois,				
2 Le transport	les avions soviétiques ont bombardé la capitale.	nous	avons cru alors à un salut imminent. L'escorte de SS				
2 Le transport	SS qui convoyait notre train a disparu.	nous	comptions sur une aide de l'extérieur et, comme celle-ci ne				
2 Le transport	et, comme celle-ci ne venait pas,	nous	avons essayé de soulever le verrou de la porte à travers une				
2 Le transport	une petite fente. Hélas, personne parmi	nous	ne possédait de couteau assez grand et solide pour arracher une planche				
2 Le transport	arracher une planche du sol du wagon.	nous	devions apprendre plus tard que quelques prisonniers d'autres wagons avaient réussi				
2 Le transport	l'alerte antiaérienne avaient favorisé leur évasion.	nous	regardions le bombardement comme un vrai miracle, priant qu'un obus				
2 Le transport	train, et même notre wagon, pour	nous	rendre la liberté. Nous étions prêts à mourir, mais de				
2 Le transport	wagon, pour nous rendre la liberté.	nous	étions prêts à mourir, mais de la main des nôtres et				
2 Le transport	de celles des hitlériens. D'ailleurs,	nous	avons même cru que l'objectif direct, le seul objectif du				
2 Le transport	nouvelle journée d'insupportable canicule s'annonçait.	nous	rêvions tout le temps d'une goutte d'eau pour humidifier nos				
2 Le transport	étaient pour la plupart de jeunes adolescents.	nous	les entendions discuter avec les Ukrainiens. Nous avons commencé à les				
2 Le transport	Nous les entendions discuter avec les Ukrainiens.	nous	avons commencé à les supplier de nous donner de l'eau.				
2 Le transport	. Nous avons commencé à les supplier de	nous	donner de l'eau. Nous sommes parvenus à arracher un morceau				
2 Le transport	supplier de nous donner de l'eau.	nous	sommes parvenus à arracher un morceau d'une planche de bois qui				

TXM Index clic forme camp Concordance

EVADEDETREBLINKA: {frlemma="camp"}:word
EVADEDETREBLINKA:{word="camp"}

Requête :
Pivot: word
[Modifier](#)
[Chercher](#)

Clés de tri : #1 #2 #3 #4 [Tri](#)

[<](#) [<<](#) 1 - 100 / 133 [>>](#) [>](#)
[Cacher paramètres](#)

text_id	Contexte gauche	Pivot	Contexte droit
2 Le transport	notre voyage était un Lagier, un «	ca...	de concentration ». C'est pourquoi la plupart d'entre nous
2 Le transport	centaine d'hommes destinés à travailler dans le	ca...	voisin, à deux kilomètres du camp de la mort. Nous
2 Le transport	le camp voisin, à deux kilomètres du	ca...	de la mort. Nous avons été immédiatement poussés en dehors du
2 Le transport	Nous avons été immédiatement poussés en dehors du	ca...	et mis entre les mains des « noirs », les Wachmänner
2 Le transport	annoncé que nous allions être conduits dans un	ca...	de travail où l'on nous donnerait à manger et à boire
3 Le camp de travail Treblinka I &	déjà couché quand nous sommes arrivés dans le	ca...	. Nous avions très peur ; l'endroit était cerné de fils
3 Le camp de travail Treblinka I &	de barbelés. Tout comme dans le premier	ca...	il régnait là une odeur suffocante de corps brûlés. Nous pouvions
3 Le camp de travail Treblinka I &	avant nous et nous avaient précédés dans le	ca...	de Treblinka. Dans notre petite ville, la rumeur se propageait
3 Le camp de travail Treblinka I &	. Au moment de la sélection dans le	ca...	, il avait perdu sa femme, comme moi mon père.
3 Le camp de travail Treblinka I &	cas où je parviendrais à m'évader du	ca...	, requête qui m'a paru absolument incroyable. – Et pourquoi
3 Le camp de travail Treblinka I &	il revenait en cachette après son évocation du	ca...	. – Mieczyslaw Wiesenfeld, âgé de quarante-cinq ans, maigre,
3 Le camp de travail Treblinka I &	les premières semaines qui suivirent leur arrivée au	ca...	. Tous ceux qui étaient là depuis quelques semaines avant nous connaissaient
3 Le camp de travail Treblinka I &	avant nous connaissaient déjà bien le fonctionnement du	ca...	et les habitudes des Allemands. Ils savaient qui, des SS
3 Le camp de travail Treblinka I &	ce qui concernait la vie quotidienne dans le	ca...	; ils diffusaient des informations utiles sur les Kapos et Oberkapos,
3 Le camp de travail Treblinka I &	lieu et les circonstances. Dans tout le	ca...	, il n'existait qu'un seul puits, destiné en priorité
3 Le camp de travail Treblinka I &	la caserne et enfin seulement au reste du	ca...	. On puisait l'eau de ce puits profond à l'aide
3 Le camp de travail Treblinka I &	doit être prioritairement distribuée à la Kommandantur du	ca...	. » De ce côté-là, il n'était pas question de
3 Le camp de travail Treblinka I &	rôle de surveillants auxiliaires des Juifs dans le	ca...	de travail. Les paysans polonais amenés à Treblinka constituaient un groupe
3 Le camp de travail Treblinka I &	mille deux cents Juifs se trouvaient dans le	ca...	. Les morts étaient rapidement remplacés par de nouveaux arrivants sélectionnés au
3 Le camp de travail Treblinka I &	rapidement remplacés par de nouveaux arrivants sélectionnés au	ca...	de la mort. Le dimanche était le jour de la sélection
3 Le camp de travail Treblinka I &	secret pour personne qu'on les envoyait au	ca...	d'extermination pour les remplacer par des déportés en meilleure santé.
3 Le camp de travail Treblinka I &	leurs proches venaient d'être exterminés dans le	ca...	de la mort voisin. Sans cacher leur mépris, les SS
3 Le camp de travail Treblinka I &	pareseux notoire » et il retournait vers le	ca...	de la mort. Ils étaient pour la plupart conscients du choix
3 Le camp de travail Treblinka I &	utiles » contre Juifs sans qualification appréciée au	ca...	. Les « aristocrates » du camp, tout à fait à
3 Le camp de travail Treblinka I &	au camp. Les « aristocrates » du	ca...	, tout à fait à part, c'étaient les Juifs-artisans de
3 Le camp de travail Treblinka I &	eurent la permission d'emmener leurs familles au	ca...	de Treblinka. Les SS aménagèrent des logements spéciaux, à un
3 Le camp de travail Treblinka I &	des logements spéciaux, à un kilomètre du	ca...	, réservés à leurs femmes et à leurs enfants. Les hommes
3 Le camp de travail Treblinka I &	collectives contre les Allemands et la direction du	ca...	. Le petit groupe de Juifs-artisans croyaient ferme aux promesses des SS
3 Le camp de travail Treblinka I &	avec celui de la plupart des détenus du	ca...	. De plus, ces « privilégiés » avaient leurs familles tout
3 Le camp de travail Treblinka I &	exécutaient le travail « utile » dans le	ca...	. Ils étaient mieux traités par les Allemands, qui les appelaient
3 Le camp de travail Treblinka I &	nazi ordonnait de livrer la charogne pour le	ca...	). À Treblinka I, il y avait cent à cent
3 Le camp de travail Treblinka I &	nombreux. Mais les cadavres étaient ramenés au	ca...	pour la vérification des effectifs. Le travail de déchargement auquel j'
3 Le camp de travail Treblinka I &	prisonniers meure sous les coups. Dans notre	ca...	de travail, mourir fusillé sur l'instant était considéré comme une
3 Le camp de travail Treblinka I &	parfois sans cause apparente, les responsables du	ca...	donnaient l'ordre de nous traiter sans pitié au travail. Nous
3 Le camp de travail Treblinka I &	survivants étaient chassés à la course vers le	ca...	. Quelques Wachmänner restaient auprès des corps ainsi que quelques prisonniers désignés
3 Le camp de travail Treblinka I &	charger les cadavres sur le camion envoyé du	ca...	. Ceux qui étaient employés à ce « travail » finissaient par

TXM Index frLemma camp

The screenshot displays the TXM software interface. On the left, a sidebar shows a list of corpora under the 'Corpus' tab, with 'EVADEDETREBLINKA' selected. The main window has a title bar that reads 'EVADEDETREBLINKA: [frlemma="camp"]:word'. Below the title bar, the 'Requête' (Query) field contains '[frlemma="camp"]'. To the right of the query field are buttons for 'Propriétés : word', 'Editor', and 'Chercher'. Below the query field, the 'Seuils' (Thresholds) section shows 'Fmin : 1', 'Fmax : 9999999', and 'Vmax : 9999999'. The 'Résultats par page' (Results per page) is set to '100'. Below the thresholds, there are navigation buttons: '<|', '<', '1 -2 / 2', '>', and '>|'. On the right side of this section, the text 't 134 , v 2 , fmin 1 , fmax 133' is displayed. At the bottom, a table shows the search results:

word	Fréquence T=29288
camp	133
camps	1

Cooccurrences du lemme nous

EVADEDETRELINKA: [fr] **EVADEDETRELINKA:**[w] **EVADEDETRELINKA:**[frl] **EVADEDETRELINKA:** []: **EVADEDETRELINKA:** {fr} ☒ **EVADEDETRELINKA:**{[fr}

Requête :  [flemma="nous"] Calculer

Propriétés des cooccurents : flemma Edit Seuils : Fmin ≥ Cmin ≥ Indice ≥

Contexte : ☒ forme ☐ structure s ☒ Contexte gauche actif ☒ Contexte droit actif ☐ inclure la structure contenant le pivot

de - à - et de à

Cooccurrent	Fréquence	Cofréquence	Indice ▾	Distance moyenne
nous	515	275	44	5,0
avoir	604	227	12	3,0
sommer être	26	23	10	1,4
notre	147	73	10	5,6
.	1386	408	4	4,3
attendre	18	12	3	3,2
forêt	23	14	3	5,6
décider	12	9	3	4,7
hitlérien	5	5	3	4,4
plus	125	47	3	4,9
que	309	100	2	4,2
enfin	12	8	2	3,2
savoir	22	12	2	2,8
respirer	4	4	2	1,0
disposer	4	4	2	3,8
!	32	15	2	4,2
soir	21	11	2	4,9
contact	16	9	2	4,8
odeur	9	6	2	4,8
extermination	14	8	2	5,6
celui	45	4	-2	3,8
au	194	33	-2	4,5
se	224	38	-2	5,9
je	161	25	-2	7,0
me	75	8	-2	6,5
«	104	13	-2	5,8
,	1651	357	-2	4,9
son	134	18	-3	5,6
juif	83	8	-3	5,2
mon	89	9	-3	4,8
prisonnier	92	9	-3	4,4
le	2114	454	-3	5,4

Nous cooccurrence attendre

Requête : Pivot: word

Clés de tri : #1 #2 #3 #4

1 - 16 / 16

text_id	Contexte gauche	Pivot	Contexte droit
2 Le transport	chauds, et même de gros manteaux car	nous nous attendions	à un vrai voyage. Dans les wagons surchargés régr
5 L' insurrection dans le camp de la mort Treblinka II	enfer. À l'approche du printemps,	nous attendions	de grands événements ... Et si malgré tout nous ré
5 L' insurrection dans le camp de la mort Treblinka II	. À l'approche du printemps, nous	attendions de grands événements ... Et si malgré tout nous	réussissions à rester en vie ? Peut-être, même si ce
5 L' insurrection dans le camp de la mort Treblinka II	donc curieux, notre inquiétude s'amplifiait,	nous nous attendions	au pire. La petite poignée de Juifs restés dans le ca
5 L' insurrection dans le camp de la mort Treblinka II	ils faisaient de même. Ainsi, ils	nous ont informés que la chambre à gaz attendait	de nouvelles victimes, mais que depuis quelques s
5 L' insurrection dans le camp de la mort Treblinka II	dans un état de tension nerveuse extrême.	Nous nous attendions	à des mesures extraordinaires et étions prêts au p
5 L' insurrection dans le camp de la mort Treblinka II	fiables. Il fallait mieux les connaître.	Nous devons donc attendre	pour le moment. Le camp comptait à nouveau mill
5 L' insurrection dans le camp de la mort Treblinka II	l'impression qu'eux-mêmes en étaient persuadés.	Nous nous attendions	à une vengeance sanglante de la part des SS. Nous
5 L' insurrection dans le camp de la mort Treblinka II	qu'eux-mêmes en étaient persuadés. Nous nous	attendions à une vengeance sanglante de la part des SS. Nous	avions également peur que certains Wachmänner n
7 Après l' évacion	Enfin la liberté, si longtemps	attendue ! Nous	étions treize et j'étais le plus âgé de tous. Les
7 Après l' évacion	échapper en courant vers la forêt, où	nous les attendions	. La poursuite a continué et n'a cessé qu'après un
7 Après l' évacion	était beaucoup moins pénible. Le soir,	nous retournions chez les Zaks où nous attendaient	tous les jours un repas chaud et surtout nos amis :
7 Après l' évacion	, il y avait toujours quelques personnes qui	attendaient leur tour. Nous	avons essayé d'entrer en contact avec une organis
7 Après l' évacion	sollicité l'aide de M. Pytlarczyk qui	nous a promis d'intercéder en notre faveur ; en attendant	, il a accepté de nous cacher dans le grenier de sa
7 Après l' évacion	promis d'intercéder en notre faveur ; en	attendant, il a accepté de nous	caler dans le grenier de sa maison. Stanislaw Pytl
8 Après la libération	la plus plus pour de sion	Nous étions attendus	à l'export militaire de Białystok par l'August T. Jaskowski

Progression lemmes nous, camp

Paramètres de la progression

Type de graphe : ☒ cumulatif ☐ densité

Échelle des bandeaux

Options d'affichage

Unité structurelle :

Propriété :

Exp. Rég. :

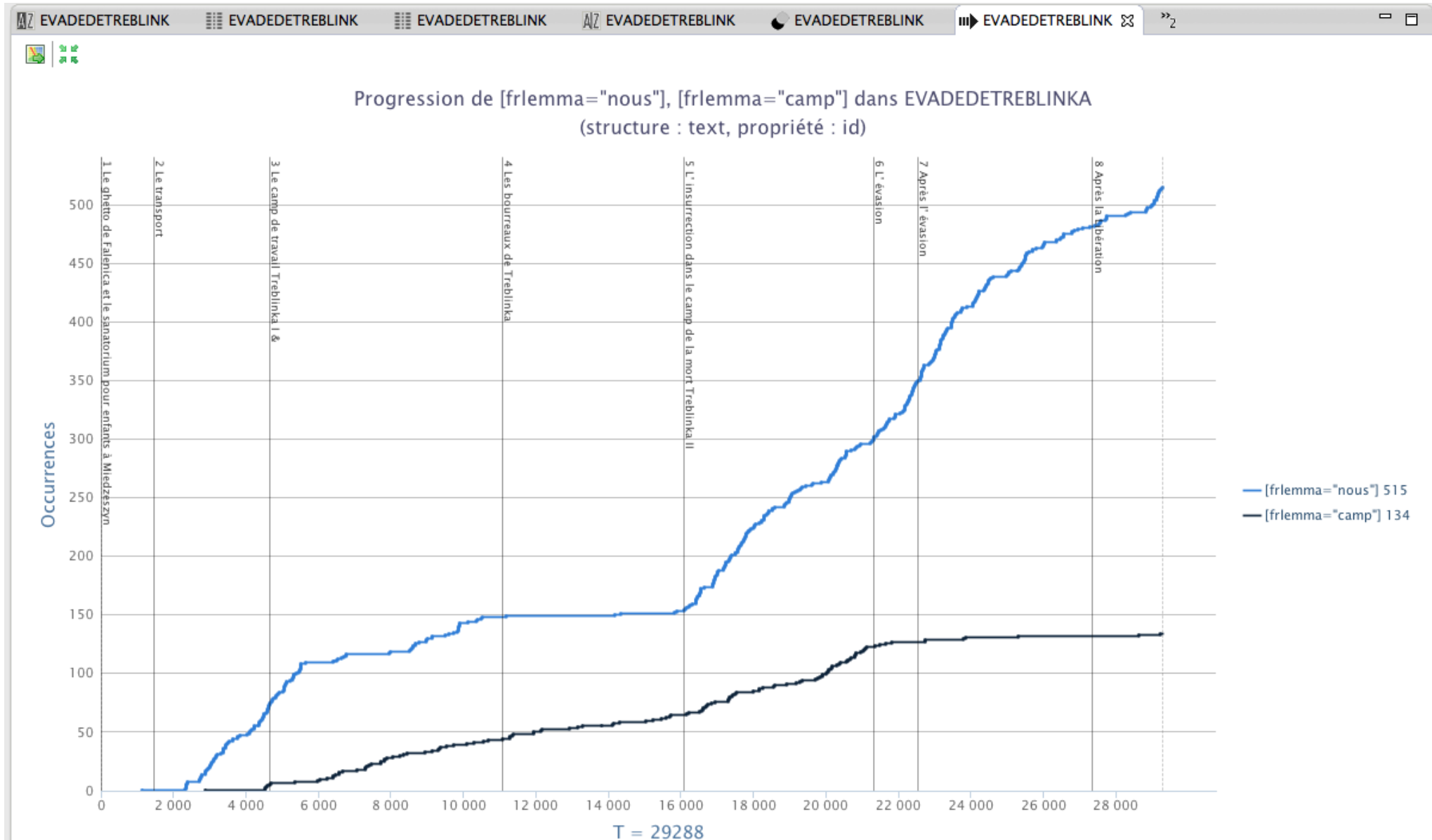
☒ Styles de ligne différents ☐ Répéter les valeurs identiques ☐ Niveaux de gris

Requêtes :

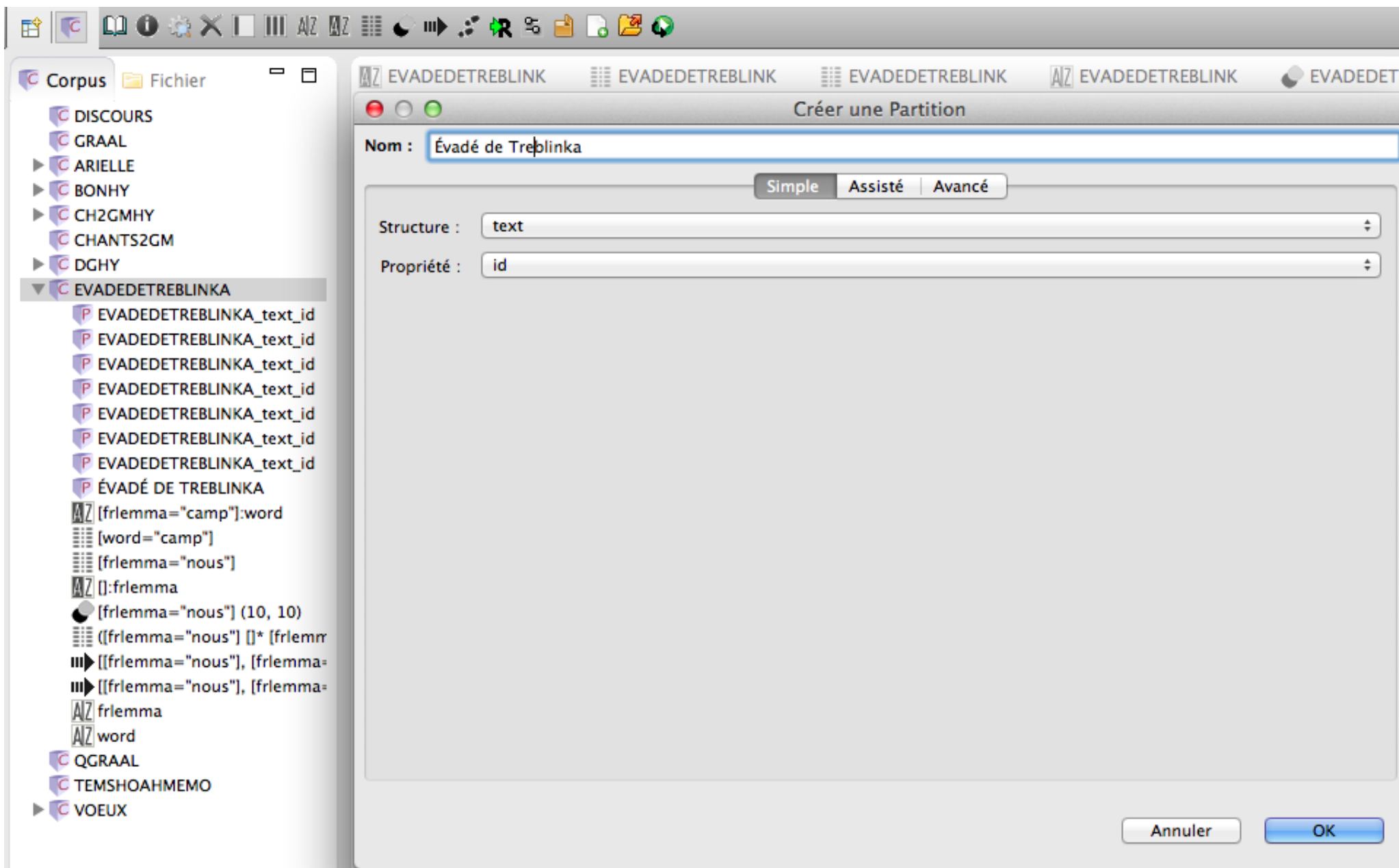
▼

▼

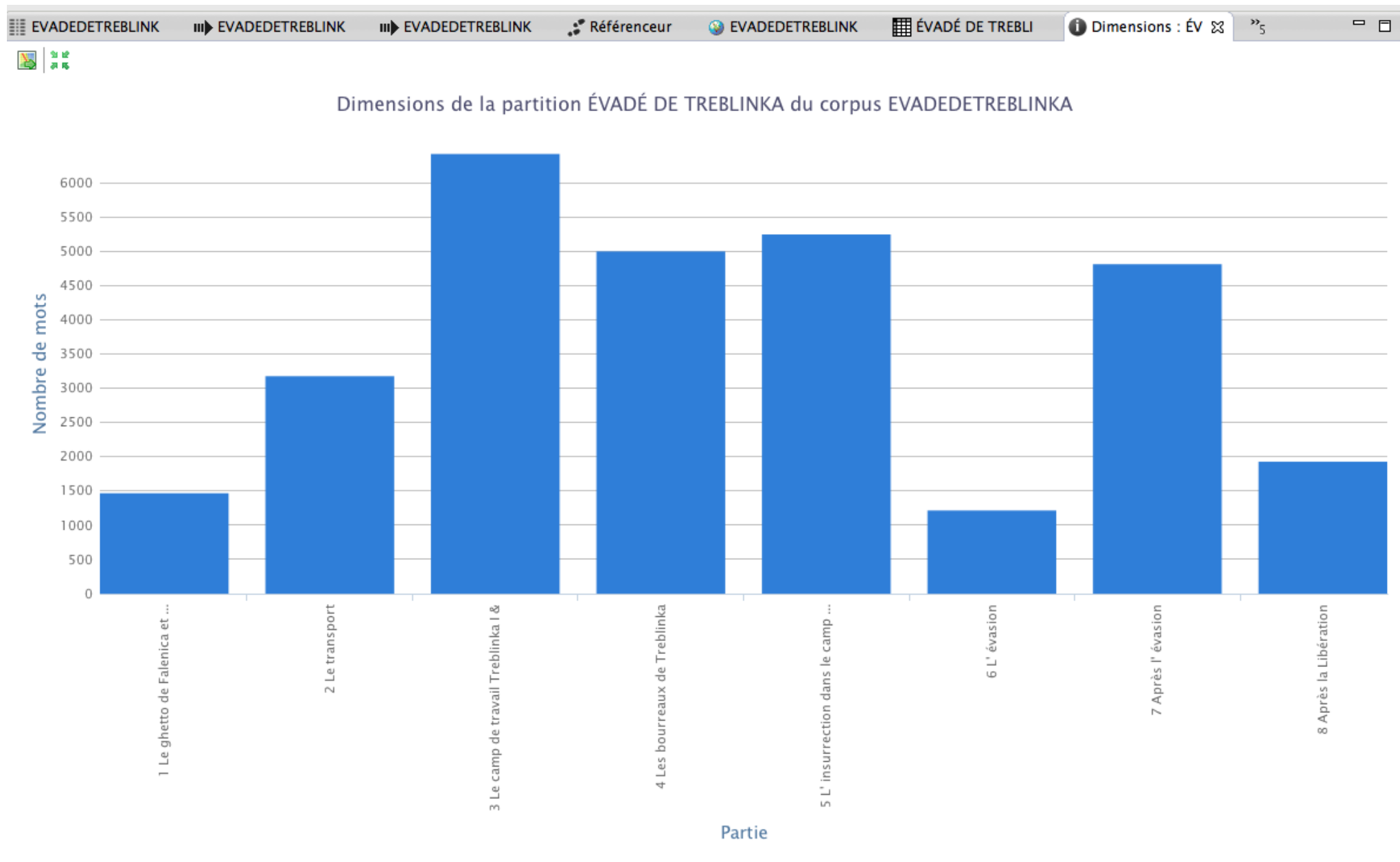
Progression lemmes nous camp 2



TXM Partition



Partition dimensions



Partition : table lexicale

Corpus Fichier

- DISCOURS
- GRAAL
- ARIELLE
- BONHY
- CH2GMHY
- CHANTS2GM
- DGHY
- EVADEDETREBLINKA
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADEDETREBLINKA_text_id
 - EVADÉ DE TREBLINKA
 - fremma
 - fremma
 - [fremma="camp"]:word
 - [word="camp"]
 - [fremma="nous"]
 - [fremma="nous"] (10, 10)
 - [fremma="nous"] [* [fremma=
 - [fremma="nous"], [fremma=
 - [fremma="nous"], [fremma=
 - fremma
 - word
- QGRAAL
- TEMASHOAHMEMO
- VOEUX

EVADEDETREBLINK EVADEDETREBLINK Référenceur EVADEDETREBLINK ÉVADÉ DE TREBLI Dimensions : ÉV ÉVADÉ DE TREBLI 6

t 27696, v 1710, Fmin 2, Fmax 2114

Appliquer Nombre de lignes 1710 Fmin : 2

Fusion ou Suppr. de colonnes Fusion ou Suppr. de lignes

fremmr	Fréquence	1 Le ghetto de Fal	2 Le transport t=3025	3 Le camp de travail Tr	4 Les bourreaux de Treb	5 L'insurrection dans le ca	6 L'évasion t=1147	7 Après l'évasion t=4581	8 Après la Libération t=1797
le	2114	130	229	442	380	418	82	294	139
ghetto	34	8	2	3	2	13	1	5	0
de	1697	120	187	350	285	326	61	257	111
Falenica	45	7	8	12	0	0	1	16	1
et	493	30	51	100	88	82	17	87	38
sanat...	13	8	5	0	0	0	0	0	0
pour	223	17	25	45	39	30	12	39	16
enfant	47	13	12	3	2	2	0	12	3
à	602	23	70	132	104	121	26	90	36
Miedz...	4	3	0	0	0	0	0	1	0
été	7	3	0	3	0	0	0	1	0
@card@	59	1	6	8	0	8	2	15	19
,	1651	100	162	396	281	260	75	265	112
je	161	1	22	47	8	1	2	46	34
être	640	24	67	158	111	110	28	112	30
au	194	10	14	55	36	36	12	17	14
petit	50	7	8	9	2	5	2	14	3
bourg...	3	1	0	2	0	0	0	0	0
près	15	2	4	1	2	2	2	1	1
Varsovie	32	7	3	2	2	12	2	2	2
qui	211	7	21	50	48	35	6	31	13
compter	13	1	2	3	0	6	0	1	0
six	9	2	2	3	0	0	0	2	0
mille	15	4	3	4	1	2	0	1	0
Juifs	32	2	0	10	7	10	0	3	0
dont	14	2	1	4	1	1	2	3	0
soixante	4	1	1	0	0	1	0	1	0
cent	29	5	5	10	4	5	0	0	0
femme	43	1	2	9	1	5	1	22	2
.	1386	58	157	284	243	256	62	244	82
ce	263	12	36	66	40	44	10	46	9
popul...	10	1	5	1	0	2	0	1	0
consti...	4	1	0	3	0	0	0	0	0
nomb...	20	5	4	7	0	1	1	2	0
nouveau	43	2	4	5	5	22	0	5	0
venir	32	2	1	8	5	8	2	5	1
différent	11	3	1	1	4	1	0	1	0
coin	3	1	1	0	0	1	0	0	0
Pologne	5	1	0	1	1	0	1	1	0

Partition index : lemme camp

The screenshot shows the EVADÉ DE TREBLINKA application interface. On the left is a file explorer showing a directory structure with folders like DISCOURS, GRAAL, ARIELLE, BONHY, CH2GMHY, CHANTS2GM, DGHY, and EVADEDETREBLINKA. The EVADEDETREBLINKA folder is expanded, showing a list of text files (EVADEDETREBLINKA_text_id). The main window displays a search query: [frlemma="camp"]. Below the query bar, there are input fields for search criteria: Fmin (1), Fmax (9999999), Vmax (9999999), and Résultats par page (100). A table of results is shown below, with columns for word, frequency, and various text files. The results for the word 'camp' are as follows:

word	Fréquence	T=29288	1 Le ghetto de Falenica et	2 Le transport t=3179	3 Le camp de travail Trebl	4 Les bourreaux de Trebl	5 L' insurrectio	6 L' évasion t=1216	7 Après l' évasion t=4	8 Après la Libération t=1929
camp	133		0	5	38	22	57	4	5	2
camps	1		0	0	0	0	1	0	0	0

Partition Spécificités : tableau

</

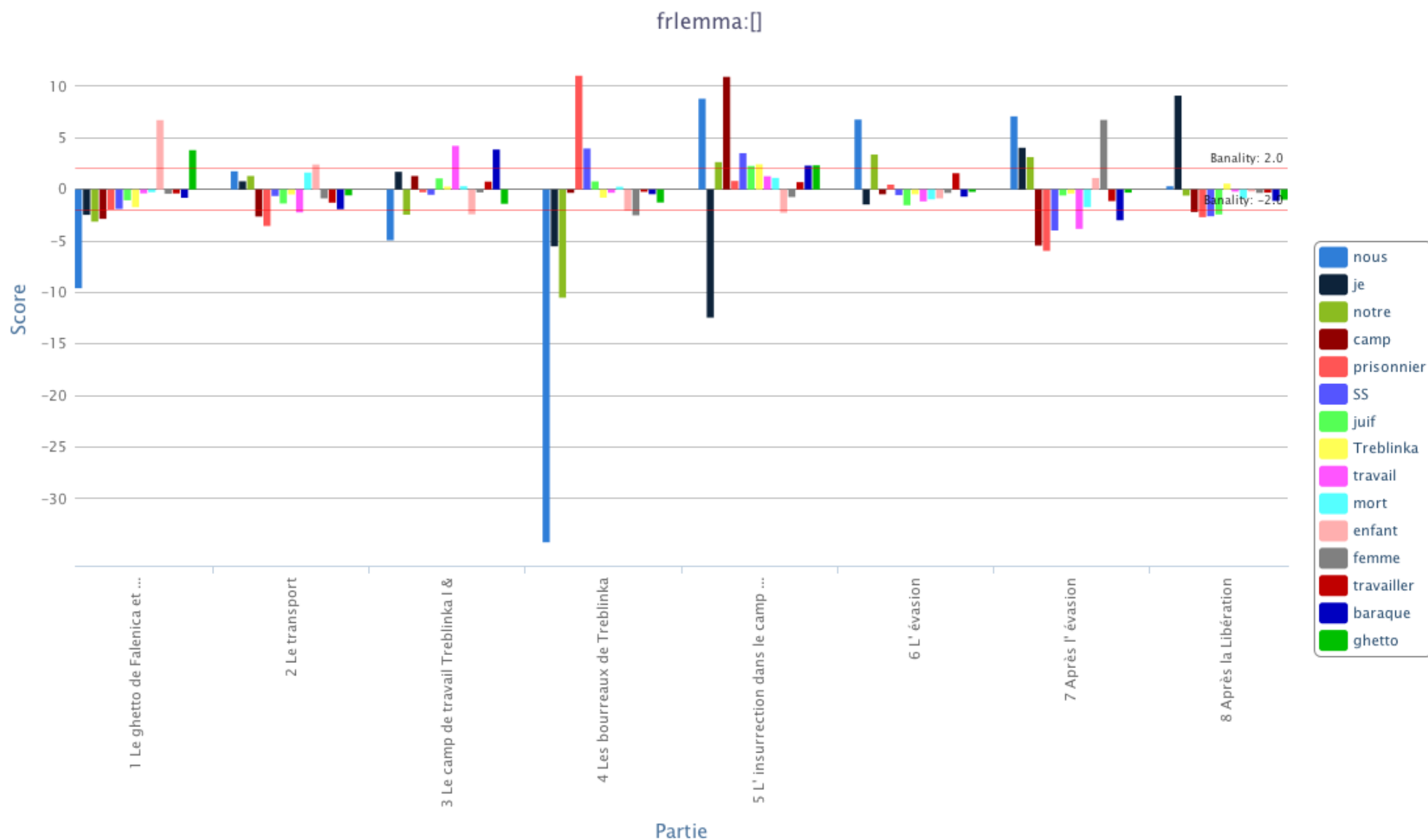
Spécificités Ghetto

F		ÉVADÉ DE TREBLI		Dimensions : ÉV		ÉVADÉ DE TREBLI		ÉVADÉ DE TREBLI	
DISCOURS		Unités	Fréquence T 27696	1 Le ghetto de Falenica	score ▼	2 Le transport t=3025	score		
GRAAL		sanatorium	13	8	7,6	5	2,0		
ARIELLE		enfant	47	13	6,7	12	2,4		
BONHY		Dr	9	6	6,1	1	0,2		
CH2GMHY		de	1697	120	5,1	187	0,3		
CHANTS2GM		communauté	9	5	4,6	0	-0,5		
DGHY		concert	3	3	4,0	0	-0,2		
EVADEDETREBLI		vacancier	3	3	4,0	0	-0,2		
P EVADEDETRE		ghetto	34	8	3,8	2	-0,6		
P EVADEDETRE		yiddish	4	3	3,4	0	-0,2		
P EVADEDETRE		Miedzeszyn	4	3	3,4	0	-0,2		
P EVADEDETRE		territoire	4	3	3,4	0	-0,2		
P EVADEDETRE		Varsovie	32	7	3,2	3	-0,3		
P EVADEDETRE		camarade	5	3	3,0	0	-0,3		
P EVADEDETRE		le	2114	130	2,8	229	-0,3		
P EVADEDETRE		nombreux	20	5	2,7	4	0,8		
P EVADEDETRE		artistique	2	2	2,6	0	-0,1		
P ÉVADÉ DE TR		chant	2	2	2,6	0	-0,1		
frlemma		consacrer	2	2	2,6	0	-0,1		
frlemma		Joint	2	2	2,6	0	-0,1		
[frlemma=		location	2	2	2,6	0	-0,1		
frlemma:[		principalement	2	2	2,6	0	-0,1		
[frlemma="ca		propriété	2	2	2,6	0	-0,1		
[word="camp		seconder	2	2	2,6	0	-0,1		
[frlemma="n		spécialiser	2	2	2,6	0	-0,1		
[:frlemma		théâtre	2	2	2,6	0	-0,1		
[frlemma="n		clandestin	13	4	2,6	0	-0,7		
([frlemma="n		été	7	3	2,5	0	-0,4		
[[frlemma="n		mille	15	4	2,3	3	0,7		
[[frlemma="n		Falenica	45	7	2,3	8	1,0		
frlemma		franchir	3	2	2,2	0	-0,2		
word		contenir	3	2	2,2	1	0,5		
QGRAAL		médecin	3	2	2,2	0	-0,2		
TEMShOAHMEM		Medem	3	2	2,2	1	0,5		
VOEUX		Minc	3	2	2,2	1	0,5		
		radio	3	2	2,2	0	-0,2		
		habitant	9	3	2,1	0	-0,5		

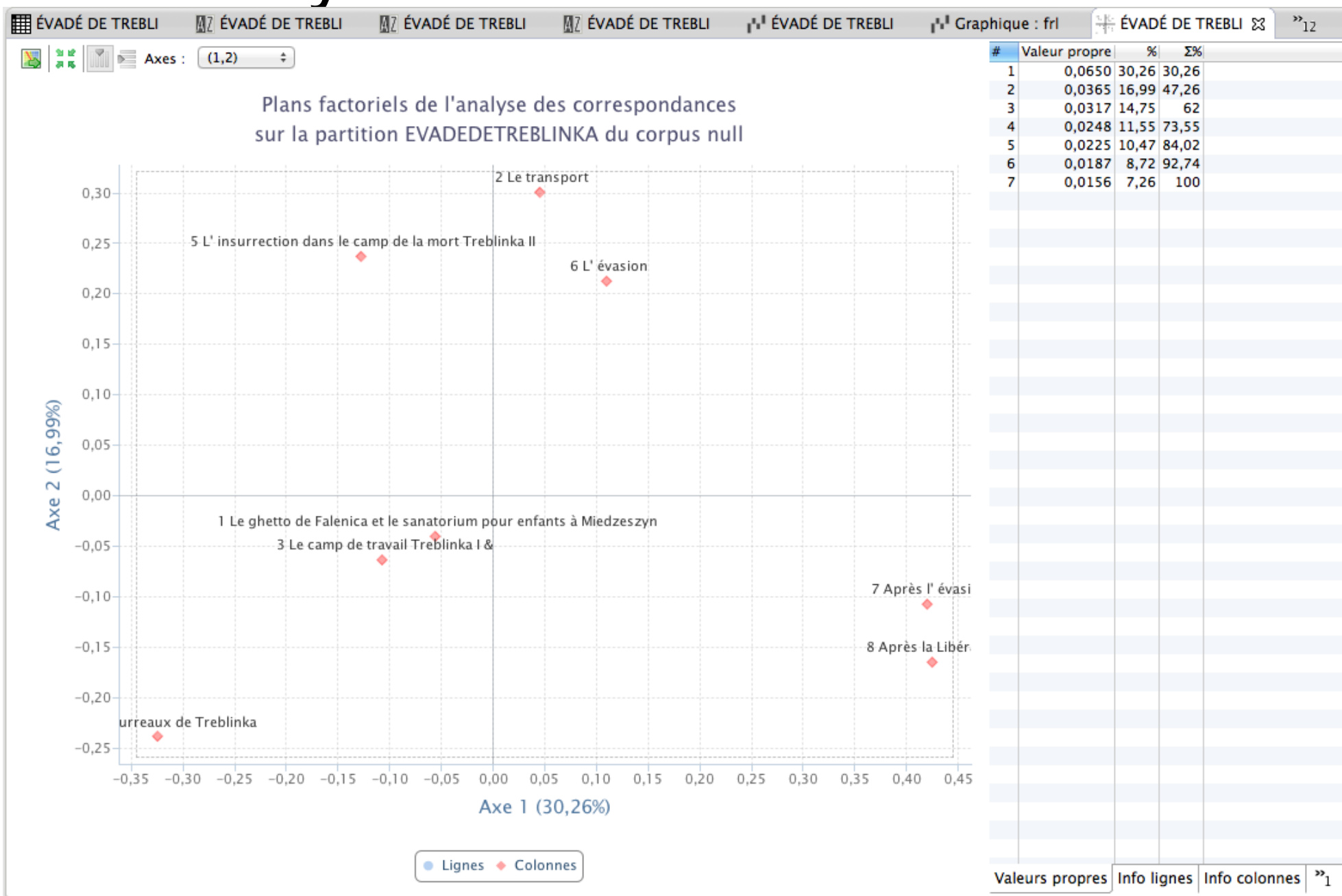
Spécificités sélection de lemmes

ÉVADÉ DE TREBLI		Dimensions : ÉV		ÉVADÉ DE TREBLI		ÉVADÉ DE TREBLI		ÉVADÉ DE TREBLI		ÉVADÉ DE TREBLI		ÉVADÉ DE TREBLI		ÉVADÉ DE TREBLI	
Unités	Fréquence T 27696	1 Le ghetto de Falenica et le sanatorium pour enfants à Miedzeszyn t=1318	score	2 Le transport t=3025	score	3 Le camp de travail Treblinka I t=6088	score	4 Les bourreaux de Treblinka t=41	score	5	score	6	score	7	score
tre	640	24	-0,9	67	-0,4	158	1,3								
voir	604	12	-3,6	72	0,6	115	-1,4								
	602	23	-0,8	70	0,5	132	-0,3								
ous	515	1	-9,6	72	1,8	75	-4,9								
t	493	30	1,0	51	-0,4	100	-0,7								
	427	8	-2,9	25	-3,7	112	1,7								
ue	309	7	-1,7	36	0,4	58	-1,0								
n	296	16	0,5	29	-0,5	73	0,8								
e	263	12	-0,3	36	1,0	66	0,9								
ans	254	7	-1,1	23	-0,7	48	-0,9								
e	224	5	-1,4	38	2,4	37	-1,6								
our	223	17	1,4	25	0,3	45	-0,5								
ie	218	2	-2,8	25	0,4	46	-0,4								
ui	211	7	-0,7	21	-0,4	50	0,5								
u	194	10	0,4	14	-1,3	55	1,7								
out	193	6	-0,7	25	0,7	53	1,4								
e	161	1	-2,5	22	0,8	47	1,7								
otre	147	0	-3,1	23	1,3	19	-2,4								
on	134	3	-0,9	2	-4,6	19	-1,8								
amp	134	0	-2,8	5	-2,6	38	1,3								
ilus	125	5	-0,3	16	0,5	22	-0,9								
ar	121	12	1,9	7	-1,4	34	1,2								
as	119	2	-1,1	10	-0,6	32	0,9								
ur	112	7	0,5	19	1,5	30	0,9								
eur	110	1	-1,5	11	-0,3	33	1,5								
vec	108	6	0,4	10	-0,4	18	-1,0								
	104	5	0,3	11	-0,3	36	2,7								
	104	5	0,3	11	-0,3	36	2,7								
orisonnier	92	0	-2,0	1	-3,5	20	-0,3								
S	89	0	-1,9	7	-0,6	17	-0,5								
non	89	0	-1,9	8	-0,5	16	-0,7								
n	83	4	0,3	11	0,5	29	2,3								
uif	83	1	-1,0	4	-1,4	24	1,1								
ui	81	1	-1,0	4	-1,3	14	-0,7								
reblinka	81	0	-1,7	7	-0,5	18	0,3								
quelque	80	3	-0,3	12	0,8	16	-0,4								
aire	75	3	-0,3	8	-0,2	16	-0,3								
ne	75	0	-1,6	7	-0,4	23	1,3								
ieux	73	2	-0,5	9	0,4	14	-0,5								
nême	70	2	-0,5	10	0,6	14	-0,4								
alle	69	0	-1,5	8	0,3	17	0,5								
rès	65	3	-0,2	4	-0,8	10	-0,9								
ravail	63	2	-0,4	1	-2,2	28	4,2								
omme	63	1	-0,7	7	0,3	13	-0,3								
nrès	62	1	-0,7	5	-0,5	6	-2,0								

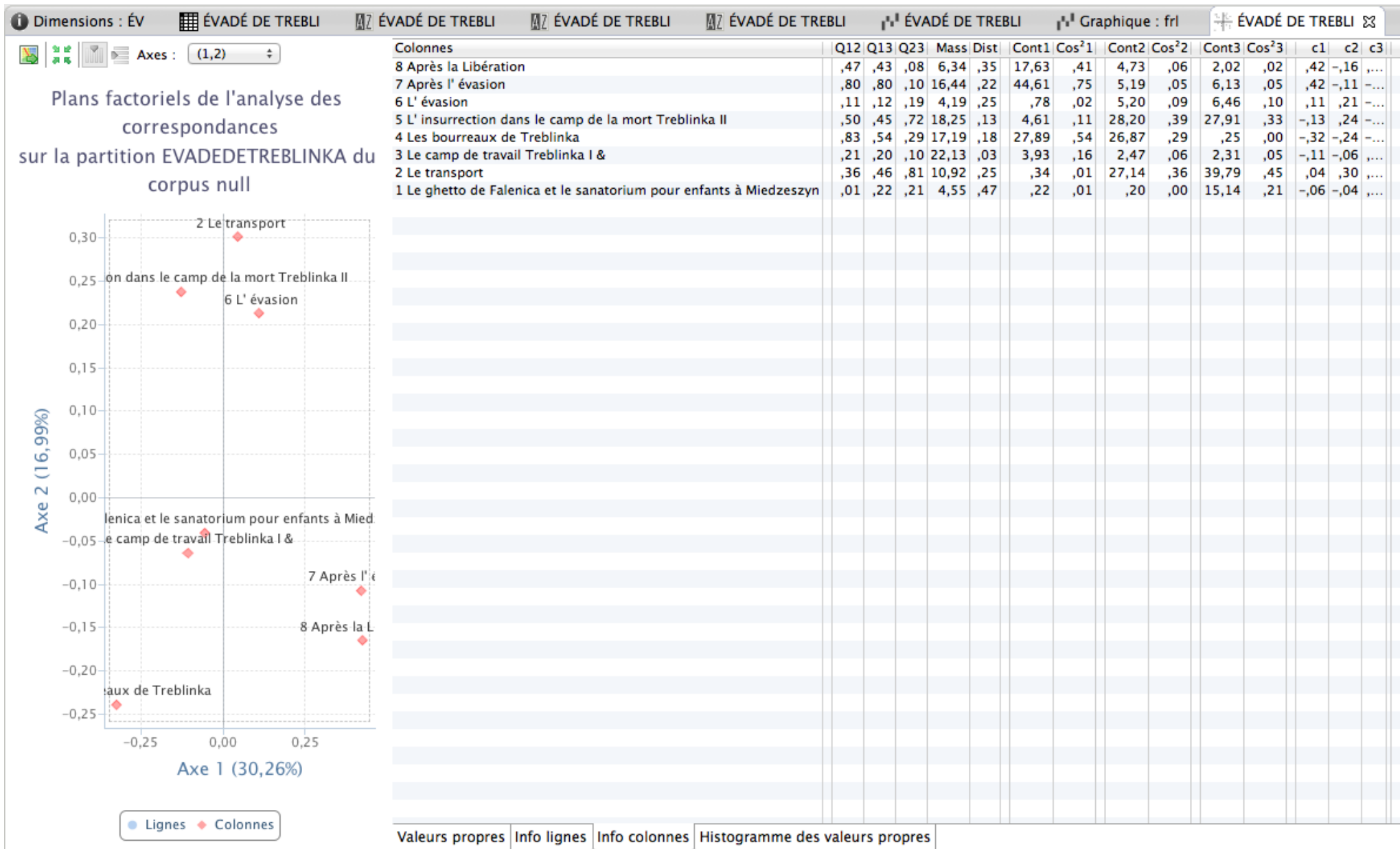
Spécificités graphique



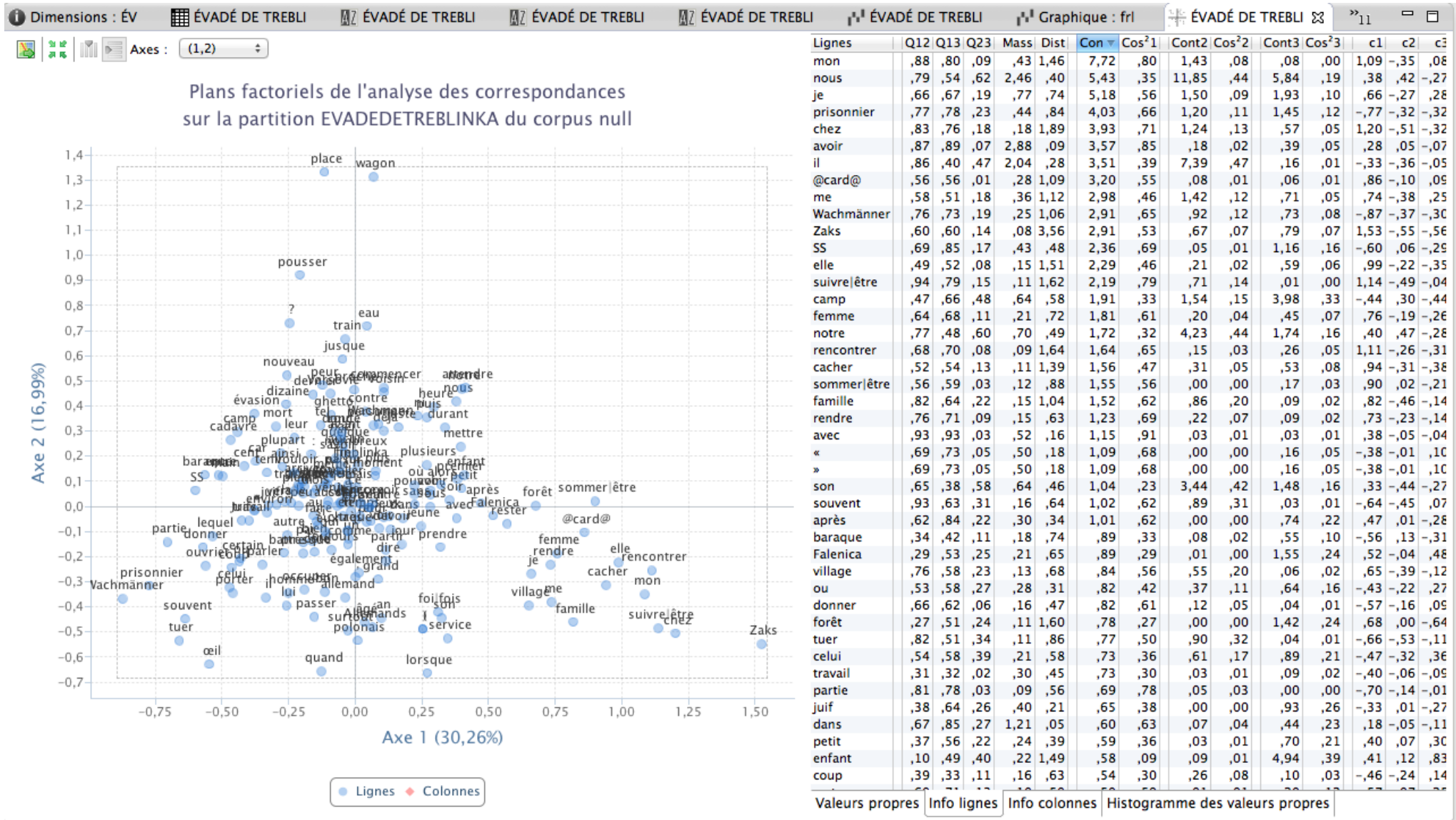
Analyse factorielle : colonnes



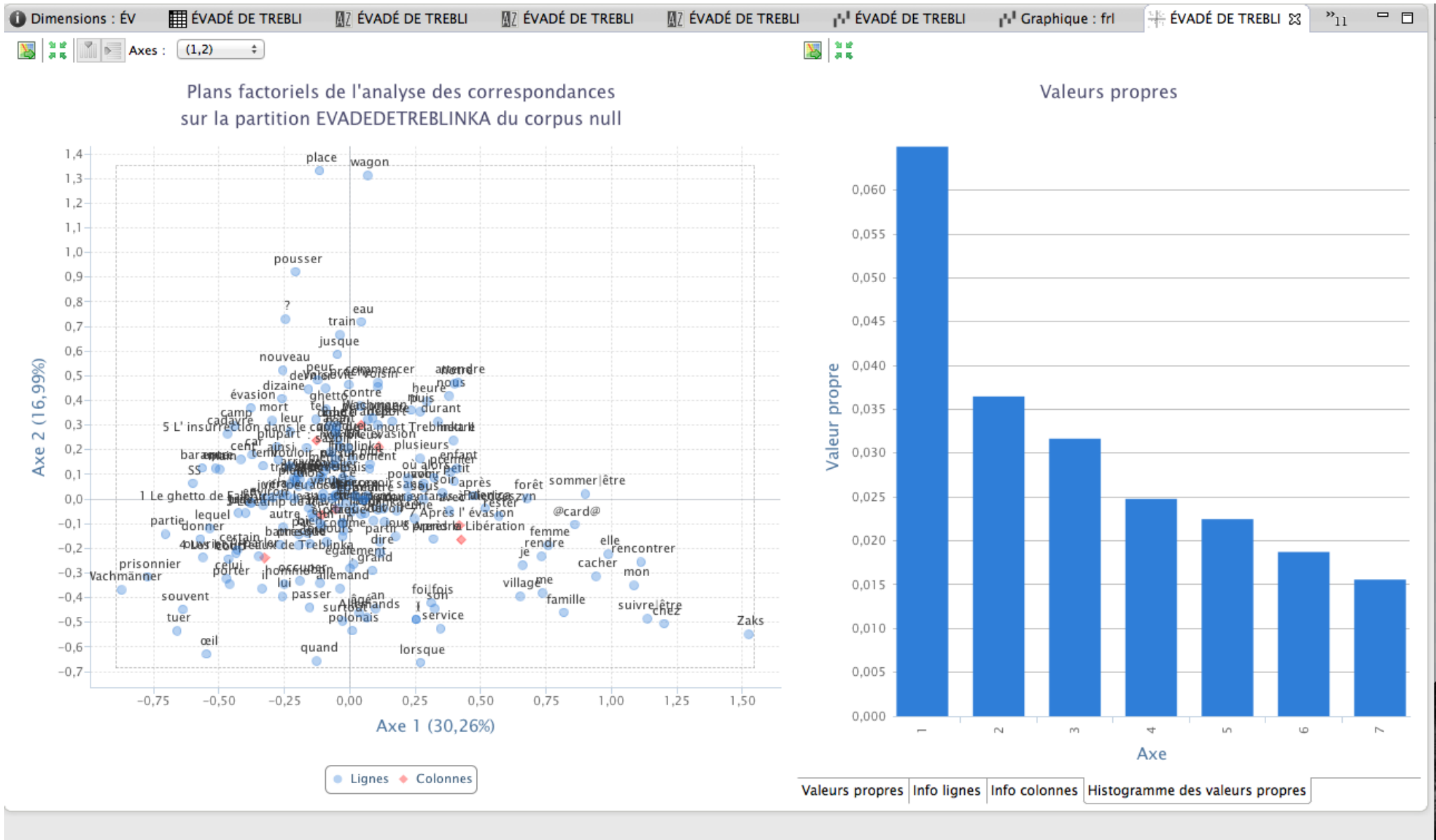
AFC contributions colonnes



AFC lemmes



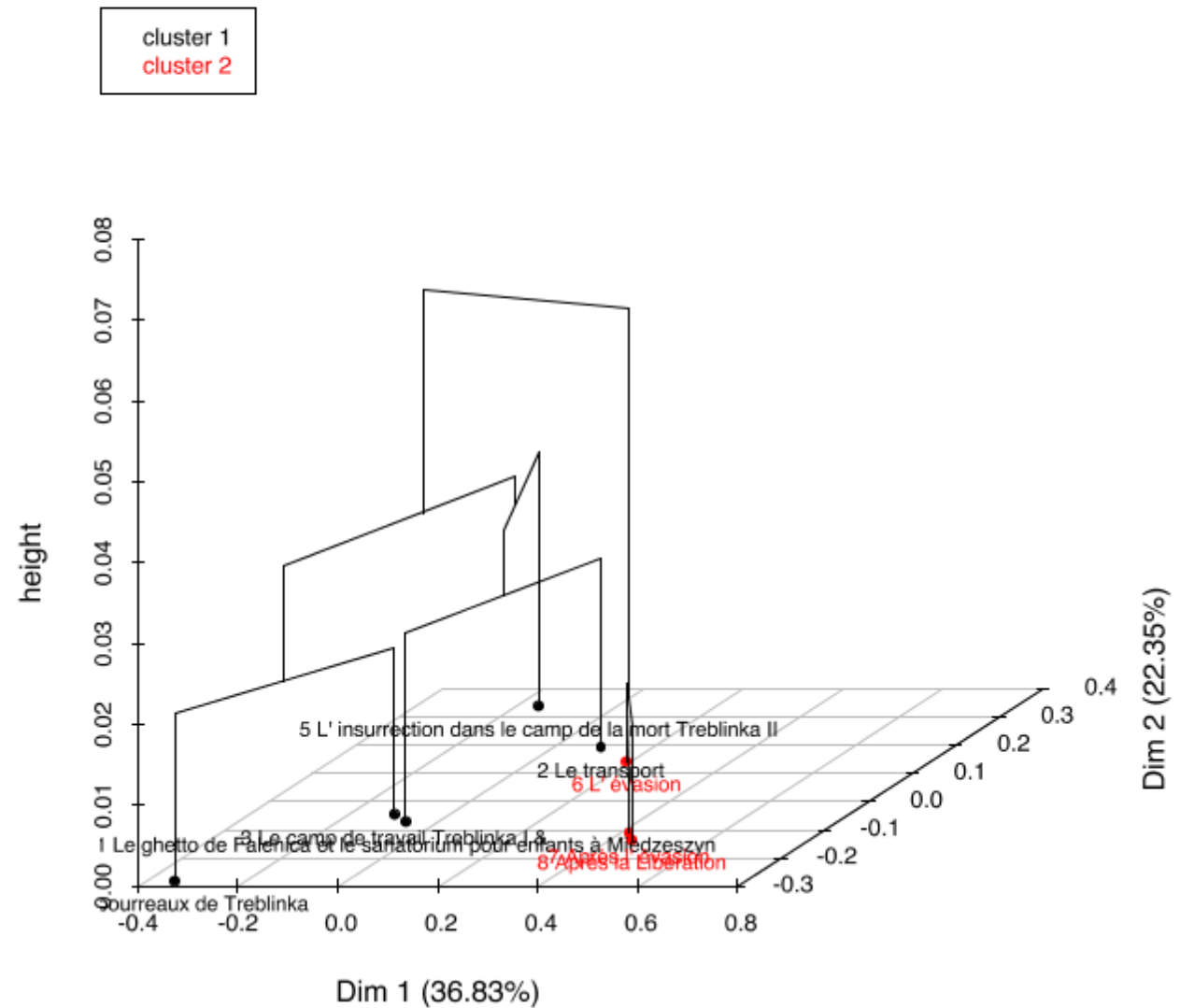
AFC col, lignes, valeurs propres hist



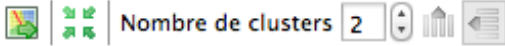
CAH Colonnes

  Nombre de clusters  

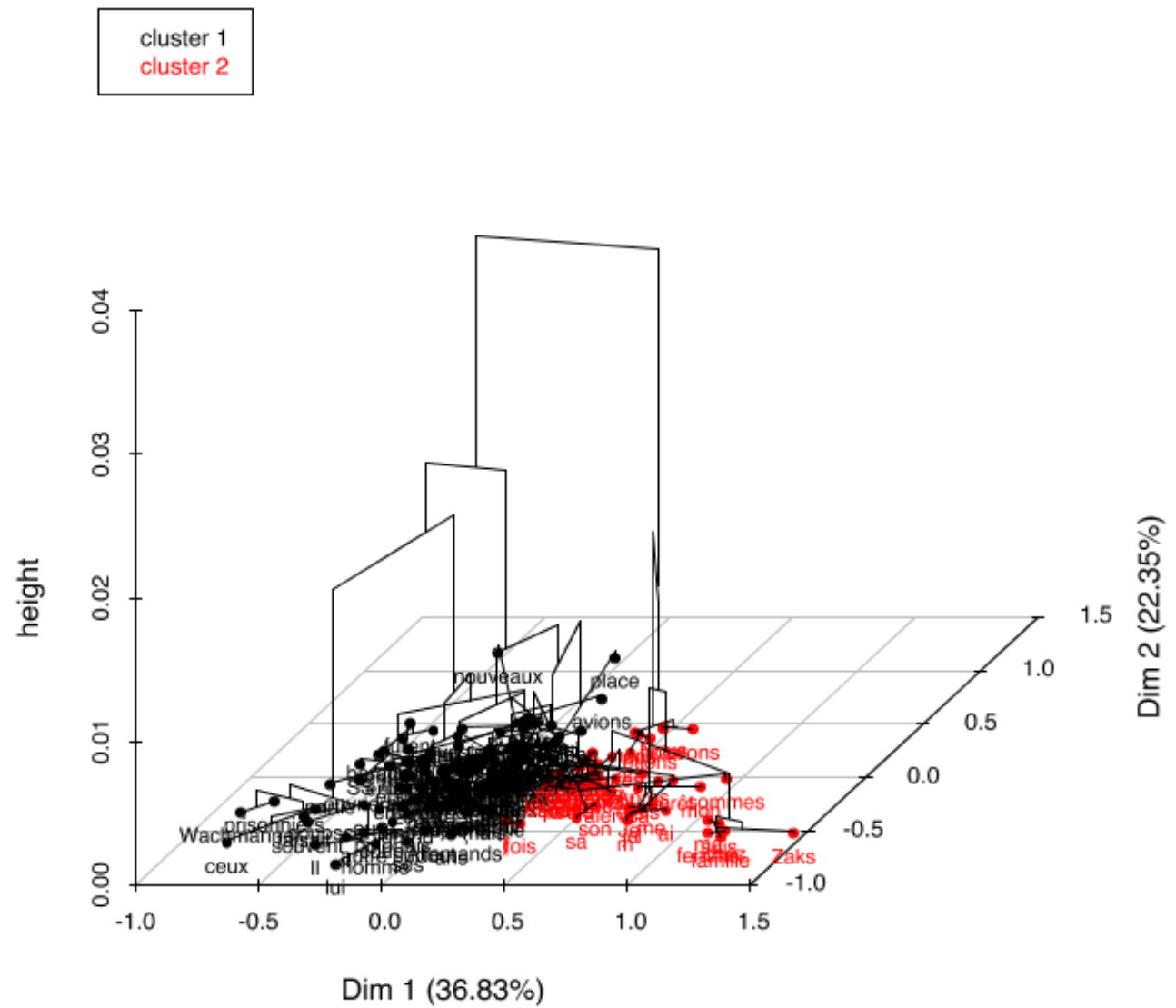
Hierarchical clustering on the factor map



CAH lignes



Hierarchical clustering on the factor map



Biographie suite

1943 2 septembre : avec douze autres déportés affectés à la Wegebau, Mieczyslaw parvient à s'évader.

Novembre : Treblinka II est démantelé. Entre 700 000 et 900 000 hommes, femmes et enfants juifs y ont été exterminés en seize mois.

1944 Janvier : Miedzeszyn rejoint la maison où vivent ses filles et sa femme à Falenica.

Il y reste caché jusqu'à la fin de la guerre, et y rédige les événements qu'il a connus à Treblinka traduits dans le présent ouvrage.

août : sur les conseils de commandants de l'armée soviétique qui stationnent à Fale-nica, Mieczyslaw et sa famille partent pour Lublin, libérée par les troupes soviétiques et devenue la capitale de la Pologne libre ainsi que le siège du gouvernement provisoire de la République polonaise.

12 août : Mieczyslaw se présente au bureau du PKWN (Polski Komitet Wyzwolenia Narodowego, « Comité polonais de Libération nationale »), l'organe du premier pouvoir communiste polonais imposé, de manière officieuse, par les Soviétiques en juillet 1944. Il y rencontre Stefan Matuszewski, responsable du service d'Information et de Propagande, qui l'emploie aussitôt à ses côtés. Il est logé avec sa famille dans l'hôtel réservé aux employés du Présidium du gouvernement, au 16, rue du 3-Mai.

29 août : Mieczyslaw publie, dans le n° 27 de Rzeczpospolita, le premier article sur Treblinka à paraître dans la presse officielle. L'article paraît par la suite dans la presse soviétique, américaine et anglaise.

Juillet-août : première visite de la Commission d'enquête sur les crimes nazis, dont Mieczyslaw est l'initiateur. Elle se rend dans le camp de Treblinka pour interroger les paysans-témoins des alentours.

6 septembre : il publie un article sur les Tsiganes à Treblinka (environ 2 000 y furent assassinés), dans le n° 35 de Rzeczpospolita.

15 septembre : publication du rapport de la Commission d'enquête polono-soviétique sur Treblinka....

1992 7 novembre : Mieczyslaw Chodzko décède à Varsovie, à l'âge de quatre-vingt-neuf ans.